



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Шестьдесят пятая сессия

Женева, 3–5 ноября 2021 года

Пункт 6 а) предварительной повестки дня

**Унификация технических предписаний и правил безопасности
на внутренних водных путях: Европейские правила
судоходства по внутренним водным путям
(пятый пересмотренный вариант резолюции № 24)**

Поправки к Полицейским правилам плавания по Мозелю

Записка секретариата

Мандат

1. Настоящий документ представлен в соответствии с предлагаемым бюджетом по программам на 2021 год, часть V «Региональное сотрудничество в целях развития», раздел 20 «Экономическое развитие в Европе», программа 17 «Экономическое развитие в Европе» (A/75/6 (разд. 20), п. 20.51).
2. В приложении к настоящему документу секретариат представляет поправки к Полицейским правилам плавания по Мозелю (ПППМ), принятые Мозельской комиссией 19 мая 2021 года в режиме видеоконференции.
3. Рабочая группа по внутреннему водному транспорту, возможно, пожелает рассмотреть эти поправки и предложить Рабочей группе по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях учитывать их в ходе последующей работы по разработке поправок к Европейским правилам судоходства по внутренним водным путям.



Приложение

Решения пленарной сессии Мозельской комиссии, состоявшейся 19 мая 2021 года в режиме видеоконференции (СМ-I-21)

Пункт 5 повестки дня

Полицейский комитет по судоходству и сигнализации судоходной обстановки и его Рабочая группа по современным системам передачи сообщений и информирования

Пункт 5.2 Решение: Изменение статей 1.16 и 1.17 Полицейских правил плавания по Мозелю (ПППМ) с целью согласования ПППМ с Полицейскими правилами плавания по Рейну (ПППР)

Решение Мозельской комиссии СМ-I-21-5.2

Мозельская комиссия по предложению своего Полицейского комитета по судоходству и сигнализации судоходной обстановки постановляет внести поправки в статьи 1.16 и 1.17 Полицейских правил плавания по Мозелю (ПППМ).

Поправки вступают в силу 1 января 2022 года.

1. Статью 1.16, пункт 2 ПППМ изложить в следующей редакции (касается только варианта текста на французском языке):

«2. Каждый судоводитель, находящийся поблизости от судна или соединения плавучего материала, потерпевшего аварию, связанную с опасностью для людей или создающую угрозу загромождения судоходного пути, обязан в той мере, в какой это совместимо с безопасностью его собственного судна, незамедлительно оказать помощь».

2. Статью 1.17 ПППМ изменить следующим образом:

а) Пункт 2 изложить в следующей редакции:

«2. Судоводитель севшего на мель или затонувшего судна или соединения плавучего материала должен незамедлительно уведомить о случившемся ближайший компетентный орган. Судоводитель или один из членов экипажа должен оставаться на борту или поблизости от места аварии до получения от компетентного органа разрешения покинуть свое место».

б) Пункт 3 изложить в следующей редакции (касается только варианта текста на французском языке):

«3. За исключением тех случаев, когда в этом явно нет необходимости, и без ущерба для положений статьи 3.25 судоводитель должен в соответствующих местах и на достаточном расстоянии от места аварии незамедлительно уведомлять приближающиеся суда и соединения плавучего материала, с тем чтобы эти суда и соединения плавучего материала могли своевременно принять необходимые меры».